

**El experimento del Kurdistán oeste (Kurdistán sirio)  
ha probado que el pueblo puede realizar cambios**

**Zaher Baher**





# ÍNDICE

|  |           |
|--|-----------|
| <b>INTRODUCCIÓN .....</b>  | <b>5</b>  |
| <b>DESCRIPCIÓN .....</b>   | <b>7</b>  |
| El trasfondo.....  | 7         |
| La Primavera Árabe .....   | 8         |
| La Auto-administración Democrática (DSA).....  | 10        |
| La situación económica en el cantón de Al Jazera.....  | 11        |
| La situación política en Al Jazera.....  | 13        |
| Las mujeres y el papel de la mujer.....  | 15        |
| Las Comunas.....   | 16        |
| Los partidos de oposición kurdos y cristianos .....  | 18        |
| El Foso de la Vergüenza.....   | 21        |
| <b>ANÁLISIS .....</b>  | <b>23</b> |
| Expectativas y temores .....   | 23        |
| Los factores externos.....   | 23        |
| La dirección de la guerra y el balance de fuerzas dentro de Siria: ...                             | 23        |
| El papel y las influencias de los países vecinos en la región.....                                 | 24        |
| El papel de China y Rusia.....   | 25        |
| Los factores internos.....   | 27        |
| El Tev-Dam se debilita .....   | 27        |
| El PYD y las estructuras del partido .....   | 28        |
| La amenaza de la ideología y de los ideólogos que pueden convertirse<br>en sagrados.....           | 29        |
| El papel de las comunas .....  | 30        |
| <b>CONCLUSIONES .....</b>  | <b>30</b> |
| Últimas palabras.....  | 30        |
| ¿Cómo se relaciona el punto anterior con el experimento del pueblo en el<br>Kurdistán oeste? ..... | 32        |
| Glosario de Grupos y Siglas:.....  | 34        |
| Mapas .....  | 37        |



# INTRODUCCIÓN

*El texto que presentamos a continuación es un interesante reportaje de Zaher Baher, del Haringey Solidarity Group y Kurdistan Anarchists Forum, quien pasó dos semanas en mayo de 2014 en el Kurdistán sirio, observando las experiencias de autogobierno en la región en contraste con el trasfondo de la guerra civil siria y el levantamiento del Estado Islámico.*

*Traducido del original en inglés, publicado en : <https://libcom.org/news/experiment-west-kurdistan-syrian-kurdistan-has-proved-people-can-make-changes-zaher-baher-2>*

*Sobre la traducción hay que tener en cuenta que la fuente es un escrito en inglés con algunas faltas de coherencia en la escritura, hay partes del texto que no han podido dotar de un sentido evidente y quedan sujetas a la interpretación. Por otro lado en algunas frases se ha añadido algún tipo de información para facilitar la comprensión del lector. También pedimos perdón por adelantado por cualquier error que pueda haber, que en todo caso se deberá a nuestra inexperiencia y a las prisas por sacar un documento que encontramos de gran interés en el presente momento.*

*Por otro lado puede ser que algunas opiniones y valoraciones del autor no sean compartidas por todas (incluyendo al traductor) pero no creemos que sea lo que haya que extraer del texto para debatir, sino mas bien la descripción de la situación, sus fortalezas y sus debilidades. Desde nuestro punto de vista el valor del documento reside en ser una fuente interesante de información sobre la organización social actual en la zona.*

*Un pequeño tema por aclarar una vez leído el texto es la situación de la lucha de clases en la región, por un lado habla de las colectivizaciones y del poder comunal, pero a la vez explica que se encontraron con empresarios y hace referencia a ellos varias veces. Sin embargo en una charla que dio y preguntado por el traductor sobre el tema dijo que prácticamente toda la población era de clase baja y también en el texto dice que la desigualdad social es prácticamente nula. Teniendo en cuenta que el inglés no es la lengua madre del autor, puede que el termino empresario usado por el autor no se corresponda con el significado que él le da. Pese a todo es algo que debería ser estudiado con mas detalle.*

*El equipo editor, Noviembre 2014*



Lo que se lee a continuación es la experiencia de mi visita, hace un par de semanas en mayo de este año, 2014, al noreste de Siria o el Kurdistán sirio (Kurdistán oeste), con un amigo mío cercano.

Durante la visita, tuvimos total libertad y la oportunidad de ver y hablar con quien quisiéramos. Esto incluye a mujeres, hombres, jóvenes y partidos políticos. Hay más de 20 partidos desde kurdos hasta cristianos, de los cuales algunos están en la Auto-Aministración Democrática (DSA por sus siglas en inglés) o Gestión Autónoma Democrática (GAD) de la región de Al Jazera. Al Jazera es una de las tres regiones (cantones) del Kurdistán oeste. También conocimos a los partidos políticos kurdos y cristianos que no están en la AAD o GAD. Además, nos encontramos con personas destacadas de la Auto-Administración Democrática (DSA), con miembros de los diferentes comités, grupos locales y comunas, así como empresarios, comerciantes, trabajadores, personas en el mercado y personas que simplemente caminaban por la calle.

*Zaher Baher*

## DESCRIPCIÓN

### El trasfondo

Kurdistán es una zona que comprende unos 40 millones de personas que tras la I Guerra Mundial se dividió entre Iraq, Siria, Turquía e Irán. Históricamente, la etnia kurda ha sido víctima de masacres y genocidios a manos de sucesivos regímenes, especialmente en Iraq y en Turquía. Desde entonces, han sufrido y han sido oprimidos de forma continua por los gobiernos centrales que se anexionaron los territorios del Kurdistán. En el Kurdistán iraquí, bajo el régimen de Saddam Hussein, la población kurda sufrió ataques con armas químicas durante la Operación Anfal<sup>1</sup>. En Turquía, hasta hace poco, los kurdos ni siquiera tenían derechos básicos, como por ejemplo hablar en su propio idioma. Históricamente, se les reconoce legalmente como los “turcos que viven en las montañas” (en referencia a la región del Kurdistán, por la ser una zona montañosa). En Siria, la situación de los kurdos era poco mejor que Turquía. En

---

1. - N.d.A O simplemente Anfal, fue una campaña genocida contra el pueblo kurdo en el norte de Irak, liderado por el presidente baasista iraquí Saddam Hussein y encabezado por Ali Hassan al-Majid, en la etapa final de la guerra Irán-Irak

Irán, tienen algunos derechos básicos y se les reconoce que forman parte de una nación diferente a la de los persas, pero no tienen autonomía.

Después de la Primera Guerra del Golfo, en 1991, la población kurda iraquí logró establecer su propio gobierno regional, el Gobierno Regional del Kurdistán (KRG). Después de la invasión y ocupación de Iraq en 2003, la población kurda aprovechó la situación para reforzar su poder local. Consiguieron ganar el derecho a tener su propia auto-administración, presupuesto, parlamento y ejército. Todas estas instituciones han sido reconocidas por el Gobierno central iraquí y, hasta cierto punto, son apoyadas por dicho gobierno. Esto ha tenido un impacto positivo e incentivador en las otras partes del Kurdistán, especialmente en Turquía y Siria.

El mismo año de la invasión de Iraq (2003), la población kurda en Siria fundó el Partido de la Unión Democrática (PYD – Partiya Yekîtiya Demokrat); aunque ya existían de otros partidos y organizaciones kurdas en la región. Algunos de ellos datan de la década de 1960, pero carecían de efectividad con respecto al PYD, el cual se desarrolló y se expandió rápidamente entre los y las kurdas de la región.

## **La Primavera Árabe**

La Primavera Árabe llegó a Siria a comienzos del año 2011 y, en un corto período de tiempo, se extendió por los cantones de Al Jazera, Kobany y Afrin del Kurdistán sirio. Las protestas entre el pueblo kurdo en los tres cantones fue ron muy fuertes y eficazes. Esto, en cierta medida, provocó la retirada del ejército sirio de los cantones kurdos, exceptuando algunas zonas de Al Jazera, como explicaré más adelante.

Mientras tanto, la población en los cantones kurdos, con la ayuda del PYD y el Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK- Partiya Karkerên Kurdistan), formaron el Tevgera Civaka Demokratîk (Tev-Dam – Movimiento de la Sociedad Democrática). Este movimiento se fortaleció y se popularizó rápidamente entre la población de la región. Cuando el ejército y la administración de Siria se retiraron de la zona, la situación se volvió muy caótica (explicaré el por qué). Esto obligó al Tev-Dam a implementar sus planes y programas, sin más demora antes que la situación empeorara.

El programa del Tev-Dam era muy inclusivo y cubría todas las cuestiones particulares de la sociedad. Se implicó mucha gente de las bases i clases populares y de diferentes orígenes; entre ellos kurdos, árabes, musulmanes, cristia-



nos, asirios y yazidíes. La primera tarea fue la de establecer una gran diversidad de grupos, comités y comunas en las calles de los barrios, pueblos, comarcas y en todas las ciudades pequeñas y grandes. El papel de estos grupos fue el de involucrarse en todos los aspectos de la sociedad. Los grupos se crearon para tratar todo tipo de cuestiones incluyendo: mujer, economía, medio ambiente, educación, salud y cuidados, apoyo y solidaridad, centros para familias de mártires, comercio y negocios, relaciones diplomáticas con países extranjeros y muchas más. Incluso hay grupos establecidos para conciliar y mediar en disputas entre diferentes personas o facciones y así intentar evitar que estas disputas vayan a los tribunales, a menos que estos grupos sean incapaces de resolverlos.

Estos grupos suelen tener sus propias reuniones semanales para hablar sobre los problemas que enfrenta la gente allá donde vive. Tienen su propio representante en el principal órgano de toma de decisiones de los pueblos y ciudades, llamado "Casa del Pueblo".

El Tev-Dam, en mi opinión, es el organismo más exitoso por el cual la sociedad es capaz de llevar a cabo las tareas que se ha propuesto y de satisfacer las necesidades de la gente. Creo que las razones de su éxito son:

- 1- La voluntad, la determinación y el poder de las personas que participan , que están seguras que pueden cambiar las cosas.
- 2- La mayoría de personas creen en el trabajo voluntario a todos los niveles para hacer que el experimento salga exitoso.
- 3- Han creado un ejército de defensa que consiste en tres partes diferentes: las Unidades de Defensa Popular (YPG), las Unidades de Defensa Femeninas (YPJ) y el Asaish (una fuerza mixta de hombres y mujeres existente en las ciudades y en todos los checkpoints fuera ellas para proteger a la población civil de amenazas externas). Además de estas fuerzas, hay una unidad especial formada solo por mujeres para tratar los problemas de violación y violencia doméstica.

Por lo que he visto, el Kurdistán sirio ha tomado una vía diferente (y en mi opinión, la correcta) de la Primavera Árabe y no se pueden equiparar. Hay un par de diferencias importantes entre las dos vías:

- 1- Lo ocurrido en los países que formaron parte de la Primavera Árabe fueron grandes eventos donde en algunos casos expulsaron a los tiranos. La Primavera Árabe en el caso de Egipto condujo a la proclamación de un Estado islámico, seguido de una dictadura militar. A otros países les fue un poco mejor. Esto demuestra que la gente tiene poder y pueden ser héroes

en la historia en un momento determinado, pero que no estaban en condiciones de conseguir lo que querían en el largo plazo. Esta es una de las principales diferencias entre la Primavera Árabe y la “primavera kurda” en el Kurdistán sirio, donde se ha podido lograr lo que se quería en el largo plazo (o, al menos, hasta ahora).

2- En el Kurdistán sirio la gente estaba preparada y sabía lo que quería. Ellos creían que la revolución debe comenzar desde la base de la sociedad y no desde arriba. Debe ser una revolución tanto social, cultural y educativa como política. Debe estar en contra del Estado, del poder y la autoridad. Deben ser las personas de las comunidades quienes tengan la responsabilidad de la toma de decisiones final. Estos son los cuatro principios del Movimiento por la Sociedad Democrática (Tev-Dam). Hay que darle el reconocimiento a cualquiera que esté detrás de estas grandes ideas y de los esfuerzos para ponerlas en práctica, tanto si se trata de Abdullah Öcalan y sus camaradas como de cualquier otra persona. Además, entre la población del Kurdistán sirio se organizaron varios grupos locales bajo diferentes nombres para hacer que la revolución funcionara. En los otros países de la Primavera Árabe, la gente no estaba preparada y sólo sabían que querían deshacerse del actual gobierno pero no del sistema. Además, la vasta mayoría de la gente pensaba que la única revolución es la que viene desde arriba. La creación de grupos locales no se llevó a cabo, salvo por una pequeña minoría de anarquistas y libertarios.

## **La Auto-administración Democrática (DSA)**

Después de mucho trabajo duro, discusiones y planteamientos, el Tev-Dam ha llegado a la conclusión de que necesitan una DSA en los tres cantones del Kurdistán (Al Jazera, Kobani y Afrin). A mitad de enero del 2014, las Asambleas Populares eligieron sus propias DSA, con autonomía para implementar y ejecutar las decisiones de la “Casa del Pueblo” (el comité principal del Tev-Dam) y asumir algunas labores administrativas en las autoridades locales y municipales, en los departamentos de salud y educación, en organizaciones de negocios y comercio, en defensa y sistemas judiciales, etc. La DSA está compuesta de 22 hombres y mujeres, teniendo cada DSA un diputado y una diputada. Casi la mitad de representantes son mujeres. Está organizado de manera que gente de diversos orígenes, nacionalidades, religiones y géneros puedan participar. Esto ha creado un muy buen ambiente de paz, hermandad, satisfacción y libertad.

En un corto espacio de tiempo, esta administración ha hecho bastante trabajo: ha emitido un contrato social, una ley de transportes, una ley de partidos y un plan o programa para el Tev-Dam. En el contrato social, la primera página establece: “las áreas de la democracia autogestionada no aceptan los conceptos de nacionalismo estatal, militar o religioso, o de la gestión centralizada y normas centrales, pero está abierta a formas compatibles con las tradiciones de la democracia y el pluralismo. Las áreas están abiertas a través de la organización de la democracia autogestionada a todos los grupos sociales, identidades culturales, democracias atenienses y expresiones nacionalistas[...]”. Hay muchos decretos en el contrato social. Algunos son de suma importancia para la sociedad, incluyendo:

- A. Separación del estado de la religión.
- B. Prohibición de los matrimonios por debajo de los 18 años.
- C. Los derechos de las mujeres, los niños y niñas deben ser reconocidos, protegidos e implementados.
- D. Prohibición de la circuncisión femenina.
- E. Prohibición de la poligamia.
- F. La revolución debe tener lugar desde la base de la sociedad y debe ser sustentable.
- G. Libertad, igualdad, igualdad de oportunidades y no discriminación.
- H. Igualdad entre el hombre y la mujer.
- I. Todos los idiomas que habla la gente deben ser reconocidos y el árabe, el kurdo y el sirio son las lenguas oficiales en Al Jazera.
- J. Proveer de una vida digna a los y las prisioneras y hacer de la prisión un lugar de rehabilitación y reforma.
- K. Todo ser humano tiene derecho a buscar asilo y los y las refugiadas no pueden ser deportadas sin sus consentimientos.

## **La situación económica en el cantón de Al Jazera**

La población de Al Jazera es de algo más de un millón de habitantes, y está compuesta por kurdos (que representan el 80% del total), así como árabes,

cristianos, chechenos, yazidis, turcomanos, asirios, caldeos y armenios. Hay algunas aldeas árabes y yazidíes, además de hasta 43 aldeas cristianas.

La extensión de Al Jazera es mayor que la de Israel y Palestina combinados. En la década de 1960, el régimen sirio implementó una política en el área Kurda llamada "Cinturón Verde" que el partido baazista mantuvo cuando llegaron al poder. Ésta fijaba que las condiciones para los kurdos debían ser peores en comparación con el resto de población de Siria en cuanto a la vida política, económica y social, e incluso en educación. La clave del Cinturón Verde era traer a árabes de diferentes áreas para asentarse en territorios kurdos, mediante el confiscamiento de tierras kurdas, que luego se distribuían entre la población árabe recién llegada. En resumen, los ciudadanos kurdos bajo Al-Assad estaban en la tercera posición, después de los árabes y los cristianos.

Otra política implementada fue que Al Jazera sólo debía producir trigo y petróleo. Esto significó que el gobierno se aseguraba de que no hubiera fábricas, empresas e industria en la zona. Al Jazera produce el 70% del trigo sirio y es muy rica en petróleo, gas natural y fosfatos. Así que la mayor parte de la gente se dedicaba a la agricultura en los pueblos y pequeñas ciudades, y en las ciudades mas grandes se podía encontrar gran cantidad de comerciantes y tenderos. Además, algunas personas eran empleadas por el gobierno en educación, sanidad y autoridades locales, en el servicio militar como soldados y pequeños contratistas en los municipios.

Desde 2008, la situación empeoró cuando Al-Assad aprobó un decreto especial para prohibir la construcción de cualquier edificio grande justificándolo con la situación creada por la guerra (refiriéndose a las continuas guerras de la región) y también porque el área es remota y fronteriza.

Actualmente, la situación económica es mala. Hay sanciones impuestas tanto por Turquía como por el Gobierno Regional del Kurdistán (KRG) del Kurdistán iraquí (explicaré este punto en otra sección). La vida en Al Jazera es muy sencilla y las condiciones de vida son muy bajas, aunque no existe pobreza. La gente, en general, es feliz dando prioridad a lo que han logrado con el fin de tener éxito.

Algunas de las necesidades que cualquier sociedad exige para sobrevivir están cubiertas en el Kurdistán Oeste. Las importantes, al menos por el momento, son evitar el hambre, mantenerse en pie y resistir los boicots y sanciones impuestas por Turquía y el KRG. A nivel de supervivencia, el hambre la han erradicado de sus tierras ya que tienen mucho trigo para hacer pan y pastas. Como resultado, el pan es casi gratuito. La segunda necesidad cubierta es que

el petróleo también es barato y, como dice la gente, “su precio es como el del agua”. La gente usa el petróleo para todo; en casa, al conducir vehículos y para fabricar suministros usados en gran variedad de industrias. Para cubrir esta dependencia del petróleo, el Tev-Dam reabrió algunos de los pozos de petróleo y refinerías. Por el momento, están produciendo más petróleo del que necesitan en la región, así que son capaces de exportar algo y también almacenar los excedentes.

La electricidad es un problema porque la mayoría es producida en la región vecina bajo el control del ISIS (ahora IS, Estado Islámico de Iraq y Levante o Estado Islámico). Por lo tanto, la gente solo tiene electricidad alrededor de 6 horas al día, pero es gratis ya que no se les cobra por ello. El problema de la escasez energética está en parte resuelto por el Tev-Dam vendiendo diésel a muy bajo precio a cualquiera que tenga un generador, con la condición de que suministre energía a los residentes locales con el menor coste posible.

En cuanto a la comunicación telefónica, todos los teléfonos móviles están usando la línea del KRG o la línea de Turquía dependiendo de dónde te encuentres. La línea terrestre está bajo el control del Tev-Dam y la DSA y parece que funciona bien... De nuevo, es gratis.

Las tiendas y mercados de las ciudades están normalmente abiertos desde mañana temprano hasta las 23h. Muchos de los productos de los países vecinos se introducen de contrabando en la región. Otros vienen de Siria pero son caros debido a los altos impuestos pagados a las fuerzas sirias o grupos terroristas que permiten la entrada de bienes a la región de Al Jazera.

## **La situación política en Al Jazera**

Como se ha dicho, la mayor parte del ejército de Assad se retiró de la región pero todavía quedan algunas tropas en un par de ciudades en Al Jazera. El régimen aún tiene el control de la mitad de la ciudad principal (Al-Hasakah) mientras que la otra mitad está en manos de las YPG. Fuerzas del gobierno también permanecen en la segunda ciudad de la región (Qamishli), donde controlan una pequeña área en el centro. Sin embargo, en la zona ocupada, la vasta mayoría de los habitantes no usan las oficinas y servicios estatales. El número de las fuerzas del régimen en esta ciudad oscila entre 6.000 y 7.000 hombres y solo tienen el control del aeropuerto y la oficina de correo.

Ambas partes parecen reconocer la posición, el poder y la autoridad del otro y rehuyen los choques o enfrentamientos. Llamo a esta situación “la política de

ni paz ni guerra". Esto no significa que no hayan ocurrido choques entre ellos, sea en Al-Hasakah o en Qamishli. Los enfrentamientos que se producen causan las muertes de algunas personas en ambos bandos pero, hasta el momento, los cabecillas de las tribus árabes hacen que los dos bandos coexistan.

Ambos bandos se han aprovechado de la retirada del ejército sirio. Por un lado el Gobierno Sirio se ahorra un gran coste económico y humano no combatiendo contra los rebeldes kurdos y sus fuerzas militares. Además, el gobierno no tiene que proteger el área de otras fuerzas de oposición, ya que en su lugar, lo hacen las fuerzas kurdas. También, por la retirada de las tropas de las tierras kurdas, Assad liberó fuerzas que pueden ser empleadas en otros lugares para enfrentar otros enemigos. En segundo lugar, con las fuerzas de Assad saliendo del Kurdistán, las propias milicias kurdas se encargan de proteger y defender la zona. En realidad, las YPG y las YPJ están defendiendo a su propia gente de cualquier ataque o fuerza hostil, incluido de Turquía, mucho mejor que el ejército sirio.

La población kurda se ha beneficiado también de la situación de las siguientes formas:

1- Han cesado los enfrentamientos con el gobierno, por lo que se han protegido sus tierras y propiedades, salvando muchas vidas y permitiendo que la gente viva en paz y en libertad. Esto ha generado la oportunidad para que todos y todas puedan vivir en paz y sin miedo cuando continúen con sus trabajos.

2- El gobierno todavía paga los salarios a sus antiguos empleados, aunque casi todos ellos actualmente, están trabajando bajo el control de la DSA. Esto obviamente ayuda a la situación económica allí.

3- Esta situación ha permitido a la gente administrar sus propias vidas y tomar sus propias decisiones. Esto significa además que la gente puede vivir bajo la autoridad del Tev-Dam y la DSA. Cuanto más tiempo suceda ésto, más son las probabilidades de asentarse firmemente y hacerse más fuertes.

4- El no-enfrentamiento con las fuerzas gubernamentales da a las YPG e YPJ la oportunidad de combatir a grupos terroristas, especialmente el ISIS, cuando fuese necesario.

Por otro lado en Al Jazera, hay más de una veintena de partidos políticos entre los kurdos y los cristianos. La mayoría de ellos se oponen al PYD, al Tev-

Dam y la DSA por sus propias razones (sobre este punto volveré más tarde), ya que no quieren participar ni en el Tev-Dam ni en la DSA. Sin embargo, tienen total libertad para llevar a cabo sus actividades sin restricción alguna. Lo único que no les está permitido es tener soldados o milicias bajo su propio control.

## **Las mujeres y el papel de la mujer**

No hay duda de que las mujeres y su papel han sido enormemente aceptados y han llenado posiciones tanto altas como bajas en la Tev-Dam, PYD y DSA. Estas organizaciones tienen un sistema llamado “Líderes conjuntas” y “Organizaciones conjuntas”. Esto se traduce en que a la cabeza de cualquier departamento; en las secciones administrativas o militares se deban incluir mujeres. Además de esto, las mujeres tienen sus propias fuerzas armadas. Hay una igualdad total entre hombres y mujeres. Las mujeres son una fuerza mayoritaria y se involucran muchísimo en todas las secciones de la Casa del Pueblo, comités, grupos y comunas. Las mujeres del Kurdistán oeste no son solo la mitad de la sociedad, sino que son la mitad más efectiva e importante de esa sociedad, hasta el punto que si dejaran de trabajar o se retiraran de los grupos mencionados anteriormente, la sociedad kurda probablemente colapsaría. Hay muchas mujeres profesionales en la política y en el campo militar, que estuvieron con el PKK en las montañas durante un largo tiempo. Son muy duras, muy determinadas, muy activas, muy responsables y extremadamente valientes.

La importancia de la igual participación de la mujer en la reconstrucción de la sociedad y en sus problemas y cuestiones ha sido tomada seriamente por Abdullah Öcalan y el resto de los líderes del PKK y del PYD hasta el punto que la mujer en el Kurdistán oeste (Kurdistán sirio) es considerada sagrada. Es parte de la idea, sueño y creencia de Öcalan que si quieres ver lo mejor de la naturaleza humana, entonces la sociedad debe volver al estado de la Sociedad Maternal pero, obviamente, en una fase avanzada.

Aunque esta sea la posición de las mujeres y a pesar de tener libertad, el amor, el sexo y las relaciones sentimentales entre las mujeres que participan en las luchas son extremadamente raras. Las mujeres y los hombres con quienes hablamos consideran que lo anterior (amor, sexo y relaciones) son cosas inapropiadas en la actual etapa ya que están ellos y ellas involucradas en la revolución y tienen que darlo todo en aras del triunfo de la misma. Cuando pregunté qué pasaría si dos personas que están en el servicio militar o en posiciones sensibles se enamoraran, me dijeron que, obviamente, nadie podía evitar

o reprimir eso, pero que debían ser desplazados hacia posiciones o secciones más adecuadas.

Esto puede ser difícil de entender para los europeos. ¿Cómo puede vivir la gente sin amor, sexo y relaciones? Pero para mí, es perfectamente comprensible. Creo que es su elección y si la gente es libre de elegir, se debe, por lo tanto, respetar su decisión. Sin embargo, observé un hecho interesante fuera del ámbito del servicio militar, del Tev-Dam y otros partidos. No he visto una sola mujer trabajando en una tienda, gasolinera, mercado, cafetería o restaurante. Pese a este hecho las mujeres y la cuestión de la mujer en el Kurdistán sirio están a millas por delante de las del Kurdistán iraquí, donde han tenido 22 años de autogobierno y muchas más oportunidades de aplicar cambios. Dicho esto, todavía no puedo decir que exista un movimiento especial o independiente de las mujeres en el Kurdistán sirio.

## Las Comunas

Las comunas son las células más activas en la Casa del Pueblo y se han creado por todos los lados. Éstas tienen sus propias reuniones regulares semanales para discutir sobre los problemas a encarar. Cada comuna tiene su propio representante en la Casa del Pueblo y en el vecindario, en la villa o en la ciudad donde estén.

A continuación, está la definición de la comuna del manifiesto del Tev-Dam y traducido del árabe:

“Las Comunas son las células más pequeñas y más activas de sociedad. Se forman de forma práctica en la sociedad, hay libertad para la mujer, ecología y se adopta la democracia directa.”<sup>2</sup>

“Las Comunas están formadas sobre el principio de participación directa de la gente en los pueblos, en las calles y los vecindarios, y en las ciudades. Éstos son los espacios donde la gente se autoorganiza voluntariamente con sus opiniones, creando sus propios objetivos e inician sus actividades en todas las áreas posibles, abriendo las puertas al debate de cualquier problema y sus soluciones.”

---

2. - No hemos podido determinar con exactitud el significado de la frase. Seguramente se refiere a la teoría de la ecología social de Murray Bookchin. La frase original era “They are formed practically in society and there is freedom of women and ecology and the adoption of direct democracy.”



“Las Comunas trabajan desarrollando y promocionando los comités. Éstos valoran y buscan soluciones a cuestiones sociales, políticas, educativas, de seguridad y autodefensa y de protección desde su propio poder, no desde el Estado. Las Comunas crean su propio poder a través de la construcción de organizaciones con estructuras de comunas agrícolas en los pueblos y de comunas, cooperativas y asociaciones en los barrios.”

“Y también en la formación de las Comunas en las calles, pueblos y ciudades con la participación de todos los residentes. Las comunas se reúnen una vez por semana. En estas reuniones, todas las decisiones se toman abiertamente por la gente de la Comuna que sea mayor de 16 años.”

Fuimos a una reunión de una de las comunas fundadas en el barrio de Cornish en la ciudad Qamishli. Éramos unas 16 o 17 personas. La mayoría eran mujeres jóvenes. Estuvimos inmersas en una profunda conversación acerca de sus actividades y sus tareas. Nos dijeron que en su barrio había diez comunas, cada una formada por 16 personas. Nos dijeron “Actuamos de la misma manera que los trabajadores comunitarios, nos reunimos con la gente, asistimos a las reuniones semanales, comprobamos cualquier problema en los lugares en los que surjan, protegemos a las personas de la comunidad y solucionamos sus problemas, planificamos la recogida de basuras en la zona, protegemos el medio ambiente y asistimos a las reuniones más grandes para informar sobre lo ocurrido en la última semana”.

En respuesta a una de mis preguntas, confirmaron que nadie, incluyendo cualquier partido político, interviene en su toma de decisiones y que todas son tomadas colectivamente. Mencionaron algunas cosas sobre las que recientemente tomaron decisiones. Dijeron “Una de las actuaciones tiene que ver con un gran trozo de tierra en una zona residencial que decidimos utilizar para un pequeño parque. Fuimos a la Alcaldía de la ciudad para explicarle nuestra decisión y pedimos ayuda financiera. El alcalde nos dijo que le parecía bien, pero sólo podían ofrecernos \$100. Cogimos ese dinero y luego conseguimos otros \$100 de la población local para construir un pequeño parque.” Nos enseñaron el parque y nos dijeron que “muchas de nosotras trabajamos colectivamente para terminarlo sin necesitar más dinero”. En otro ejemplo, nos dijeron “El alcalde quiso iniciar un proyecto en el barrio. Le dijimos que no podíamos aceptarlo hasta que supiéramos la opinión de todos y todas. Tuvimos entonces una reunión para debatirlo y unánimemente lo rechazamos. Hubo gente que no podía asistir a la reunión, así que fuimos a verles a sus casas para conocer su opinión. Todo el mundo en la comuna dijo ‘no’ al proyecto.”

Nos preguntaron sobre los grupos locales y comunas en Londres. Les contesté que tenemos varios grupos pero desafortunadamente no se parecen a los kurdos en cuanto a unidad, progresos y compromiso. Les dije que están a millas por delante nuestro. Por sus caras pude ver su sorpresa, decepción y frustración por mi respuesta. Podía entender sus sentimientos, no entendían cómo en un mundo tan atrasado económicamente como el suyo, podían ir por delante nuestro en algo ¡mientras que nosotros vivimos en un mundo que hizo la revolución industrial hace dos siglos!

## **Los partidos de oposición kurdos y cristianos**

Dije antes que habían más de 20 partidos políticos kurdos. Unos pocos se han unido a la DSA pero otros 16 no lo hicieron. Algunos se han retirado de la política mientras que otros se han unido para crear otro partido más grande. Hay ahora 12 partidos unidos bajo el paraguas de La Asamblea Patriótica del Kurdistan en Siria. Esta organización comparte más o menos las mismas metas y estrategias. La mayoría de partidos que están bajo este paraguas apoyan a Masoud Barzani, el presidente del Gobierno Regional del Kurdistan (KRG), quien a su vez es el líder del Partido Democrático del Kurdistan (PDK – Partiya Demokrata Kurdistan) en el Kurdistan iraquí.

Hay una historia sangrienta entre el PDK y el PKK que data de la década de 1990. Hubo fuertes luchas entre estos dos grupos en el Kurdistan iraquí que dejaron miles de muertos en ambos bandos y es una herida que aún queda por cerrar. Debo mencionar que el gobierno de Turquía metió mano en el conflicto por sus propios intereses, ya que era (y sigue siendo) afín al PDK y ayudó a atacar al PKK en la frontera entre Iraq y Turquía. Hay otra disputa entre Barzani y su familia con el líder del PKK, Abdullah Öcalan, sobre la posición del líder kurdo como el líder nacional kurdo.

La población kurda en el Kurdistan oeste (Kurdistan sirio) se las ha arreglado para organizar la sociedad colectivamente protegiéndola de la guerra y creando su propia DSA, pero no tienen una buena relación con el PDK.

El PKK y el PYD han dado un gran apoyo a los cambios que ocurren en el Kurdistan sirio. Pero ciertamente esta situación no beneficia ni a Turquía ni al KRG. Mientras tanto, Turquía y el KRG se mantienen muy afines.

Lo anterior es una explicación de por qué el PDK en el Kurdistan iraquí está insatisfecho con los cambios acontecidos en el Kurdistan sirio y se opone tanto al DSA como al Tev-Dam. El PDK observa lo ocurrido como un gran negocio, y

si no obtiene la mayor parte del beneficio, entonces no dejará que funcione. El PDK ayuda a algunas personas del Kurdistán oeste económicamente y con entrenamiento militar en un intento de formar milicias controladas por algunos partidos políticos en aras de desestabilizar el área. La Asamblea Patriótica del Kurdistán en Siria, levantada por los doce partidos anteriormente mencionados, es muy afín al PDK.

Nuestra reunión con los partidos de oposición duró sobre dos horas y la mayoría de éstos estuvieron presentes. Empezamos preguntándoles que relación tenían con el PYD, la DSA y el Tev-Dam. ¿Tienen libertad? ¿Tienen miembros o simpatizantes perseguidos o arrestados por las YPG o las YPJ? ¿Tienen libertad para organizarse, manifestarse y organizar otras actividades? Hicimos algunas preguntas más. La respuesta a cada una de las preguntas fue positiva. No hay arrestos ni restricciones en la libertad o en la organización de manifestaciones. Pese a esto todos compartieron la actitud de no querer formar parte en la DSA.

Tienen tres puntos de conflicto con el PYD y la DSA. Por un lado creen que el PYD y el Tev-Dam han traicionado al pueblo kurdo. Su argumentación en este aspecto se basa en el hecho de que la mitad de al-Hasakah está bajo el control del gobierno y que sus fuerzas se encuentran todavía en la ciudad de Qamishli aunque admitieron que estas fuerzas no tienen incidencia y sólo controlan una pequeña parte de terreno. Su visión es que esto es un gran problema y creen que el PYD y el Tev-Dam están transigiendo al régimen sirio de forma grave.

Les dijimos luego que deberían pensar que el PYD y el Tev-Dam aplican la política de “ni paz ni guerra” para equilibrar la situación. Esto ha sido exitoso y beneficia a todas las personas de la región, incluidos todos los partidos de oposición, y otras razones mencionadas anteriormente. Además les dijimos que deberían saber mejor que nosotros que despachar al ejército de Assad de ambas ciudades es fácil para el PYD con el sacrificio de pocas fuerzas, pero, ¿qué pasaría después de esto? Les dijimos que es sabido que Assad no quiere abandonar Al-Hasakah, por tanto, la guerra comenzaría de nuevo con matanzas, persecuciones, bombardeos y la destrucción de pueblos y ciudades. Además, esto abriría las puertas al Estado Islámico y al-Nusra a lanzar un ataque sobre la zona. Podría suceder que el ejército de Assad, el Ejército Libre de Siria y el resto de las organizaciones terroristas acaben todas luchando entre sí en la región, con la consecuencia de perder todo lo conseguido hasta el momento. No pudieron responder ante esto.

La oposición no quiere unirse a la DSA y las próximas elecciones de este órgano tendrán lugar dentro de unos meses si la situación se mantiene. Sus

razones para no participar son éstas: primero, que acusan al PYD de cooperar con el régimen, aunque no tienen ninguna prueba que corrobore esta acusación. Segundo, afirman que las próximas elecciones no serán democráticas ya que el PYD según ellos no es un partido democrático sino burocrático. Pero sabemos que el PYD tiene casi la misma composición y estructura que cualquier otro partido de la DSA por lo que la declaración es incorrecta. Les respondimos que si creen en el proceso electoral, deberían participar si quieren ver una administración con más democracia y menos burocracia. También dijeron que el PYD se ha retirado de la Conferencia Nacional Kurda del KRG, que tuvo lugar el año pasado en la ciudad de Irbil para debatir la cuestión kurda. Pero cuando verificamos esto último con las personas del PYD y del Tev-Dam, nos contaron que tienen prueba de un documento oficial que demuestra que se comprometieron al pacto pero la oposición no lo hizo.

La oposición quiere crear su propio ejército, pero el PYD no lo permite. Cuando discutimos este asunto de nuevo con el PYD y el Tev-Dam, éstos nos dijeron que la oposición puede formar sus propios combatientes, pero deben estar bajo la dirección de las YPG e YPJ. Nos dijeron que la situación es muy compleja y muy tensa y que si cada facción formaba sus propias milicias podrían estallar enfrentamientos entre unas y otras. Nos dijeron que ese es su gran temor y que no pueden permitir que ocurra. El PYD explicó que no querían repetir el mismo fallo que se cometió en el Kurdistán Este. Se refieren a la experiencia del Kurdistán iraquí en la segunda mitad del siglo XX, en el cual, hasta finales de siglo, tuvieron lugar muchos enfrentamientos entre las diferentes organizaciones kurdas. Al final, el PYD y el Tev-Dam nos pidieron que nos volviéramos a reunir con los partidos de oposición con la autoridad de ofrecerles cualquier cosa excepto tener fuerzas armadas propias.

Unos días después de esto tuvimos otra reunión de unas tres horas en la ciudad de Qamishli con la cúpula de tres partidos: el Partido Democrático del Kurdistán de Siria (KDPS – Partiya Demokrat a Kurdistanê li Sûriyê), Partido de la Igualdad Democrática Kurda de Siria (Partiya Wekhevî ya Demokrat a Kurdî li Sûriyê) y el Partido de la Democracia Patriótica Kurda de Siria. En el encuentro, más o menos repitieron las mismas razones que sus compañeros en la anterior reunión para no unirse a la DSA y al Tev-Dam para construir y desarrollar la sociedad kurda. Tuvimos una larga discusión con ellos, tratando de convencerlos de que, si querían resolver la cuestión kurda y ser una fuerza poderosa en el país para evitar la guerra y la confusión, entonces deberían ser independientes del KRG y el PDK y no trabajar bajo intereses de nadie más salvo de la gente del

Kurdistán oeste. La mayor parte del tiempo se mantuvieron en silencio y no respondieron a nuestras sugerencias.

Unos días más tarde, también nos reunimos con representantes provenientes de un par de partidos políticos cristianos y de la Organización Juvenil Cristiana de Qamishli. Ninguno de esos partidos se han unido a la DSA o al Tev-Dam por sus propias razones pero admitieron que se llevan bien con la DSA y el Tev-Dam y están satisfechos con sus políticas. También valoraban que su seguridad y protección frente al Ejército sirio y los grupos terroristas era debido a las fuerzas del YPG e YPJ quienes sacrificaron sus vidas para lograr todo lo conseguido para toda la gente de la región. Sin embargo, las gente de la Organización Juvenil Cristiana de Qamishli no estaba contenta con la DSA y el Tev-Dem. Se quejaban de no tener suficiente energía eléctrica y no tener demasiadas actividades que hacer y para involucrarse en la ciudad. Dijeron que debido a esto buscarán una alternativa a la DSA y Tev-Dam, y que si la situación sigue siendo la misma, entonces no tendrán más remedio que emigrar a Europa. El jefe de uno de los partidos políticos que se encontraba presente en la reunión les respondió diciendo:

“¿Qué estás diciendo hijo? Estamos en medio de una guerra, ¿Qué es lo que ha sucedido en el resto de las principales ciudades de Siria? ¿No ves el número de mujeres, hombres, ancianos y niños que mueren todos los días? La cuestión importante ahora mismo es la vida. La energía eléctrica en esta situación no es esencial; podemos utilizar otros medios en su lugar. Lo importante en este momento es poder estar sentado en casa sin temor a ser asesinados, poder dejar a nuestros hijos e hijas jugar en las calles sin miedo a que sean secuestrados o asesinados. Podemos hacer funcionar nuestros negocios y trabajar como de costumbre, nadie nos reprime, nadie nos asalta o nos insulta... hay paz, hay libertad y hay justicia social...”

Los miembros de los otros partidos políticos estuvieron de acuerdo y reconocieron todos estos hechos.

Antes de marcharnos de la región, decidimos hablar con comerciantes, empresarios, vendedores y gente de la calle para escuchar sus puntos de vista ya que su opinión nos parecía muy importante. Todo el mundo parecía tener una visión y una opinión muy positiva de la DSA y del Tev-Dam. Estaban contentos con la situación de paz, seguridad y libertad para llevar a cabo sus propios asuntos sin interferencia de ningún partido o bando.

## El Foso de la Vergüenza

El año pasado (2013), el KRG y el gobierno iraquí acordaron, supuestamente por razones de seguridad, cavar un foso de 35km de largo, de más de dos metros de profundidad y cerca de dos metros de ancho, en la frontera de Iraq y Siria. El foso separa Al Jazera en el Kurdistán oeste del Kurdistán iraquí por el sur. El río Tigris cubre cinco kilómetros de esta frontera así que no había necesidad de una zanja allí. Los primeros 12km han sido construidos por el Gobierno Regional de Kurdistán y los últimos 18km por el gobierno iraquí.

Tanto el KRG como el gobierno iraquí dijeron que la zanja era una medida necesaria para proteger la paz y la seguridad en las tierras iraquíes de las amenazas. Pero hay grandes dudas sobre esas amenazas. ¿Qué tipo de amenazas? ¿De quiénes? ¿Del Estado Islámico? Es imposible para grupos como el ISIS entrar en Iraq o al KRG a través de esa parte de Siria ya que están protegidas por las fuerzas del YPG e YPJ<sup>3</sup>. Al Jazera por lo tanto está completamente limpia de la presencia del ISIS. Sin embargo, la mayoría de la población kurda sabe que hay un par de razones mas plausibles para la excavación de la zanja. En primer lugar, frenar la huida de la guerra de la población siria hacia Iraq. Por otro lado, el líder del KRG, Massoud Barzani, como se explicó anteriormente, está preocupado por el PKK y el PYD. Por lo tanto, él y el Gobierno Regional de Kurdistán quieren evitar que cualquier persona de estos partidos o de la DSA entren en su zona del Kurdistán. En segundo lugar, la zanja incrementará la eficacia de las sanciones empleadas contra el Kurdistán oeste, en un intento de estrangular económicamente la región y de presionar la sociedad del Kurdistán oeste hasta conseguir su rendición y subordinación a la influencia y condiciones del KRG. Sin embargo, si tienen que elegir entre la rendición y el hambre, tengo la impresión que los kurdos en el Kurdistán sirio seguramente elegirán la inanición. Esta es la razón por la cual la mayoría de los kurdos, dondequiera que vivan, llaman a la zanja “el Foso de la Vergüenza”.

No hay duda que las sanciones han dañado gravemente la vida kurda en Al Jazera, ya que hay escasez de todo, incluyendo medicinas, dinero, médicos, enfermeras, profesores, técnicos y gente experimentada en las áreas industriales, especialmente en la industria petrolífera y de refinación para hacer que funcionen. En Al Jazera, tienen un excedente de miles de toneladas de trigo, que están dispuestos a vender entre \$200 y \$250 por tonelada al gobierno de

---

3 .- N.d.TY el ISIS tiene otras vías de acceso menos amenazadas en zonas más al sur, donde controlan más terreno.

Irak pero éste prefiere comprar en otros lugares pagando entre \$600 y \$700 cada tonelada.

Hay gente en el Kurdistán oeste que no entiende por qué el KRG, siendo un gobierno autónomo kurdo, y su presidente Massoud Barzani (quien se llama a sí mismo como un gran líder kurdo) quieren castigar con hambre a su propio pueblo en otra parte del Kurdistán.

En Qamishli, el Tev-Dam convocó una gran manifestación pacífica el sábado 9 de mayo del 2014 en protesta contra quienes excavaron el Foso de la Vergüenza. Varios miles de personas tomaron parte. Hubo muchos discursos enérgicos de diferentes personas y organizaciones, entre ellas la Casa del Pueblo y otros muchos grupos y comités. Ninguno de los discursos buscó crear tensión o agresividad. Principalmente hablaron de la fraternidad, las buenas relaciones y la cooperación entre ambos lados de la frontera, la reconciliación entre todos los partidos reñidos y la paz y la libertad. Al final se convirtió en una fiesta en la calle con la gente bailando y cantando alegremente, sobretodo himnos.

## **ANÁLISIS**

### **Expectativas y temores**

Es muy difícil saber qué dirección tomará el movimiento de masas del pueblo en el Kurdistán oeste, pero eso no significa que no podamos tener expectativas o analizar lo que pueda afectar la dirección de este movimiento y su futuro. La región no había vivido un evento de este calibre desde hacía mucho tiempo y su victoria o derrota dependen de muchos factores. Éstos pueden dividirse en internos (cuestiones y problemas dentro del propio movimiento y con el Gobierno Regional de Kurdistán) y externos.

Sin embargo, sea lo que sea a lo que al final tengamos que enfrentarnos, lo importante es: la resistencia, ser desafiantes y asumir los retos, no rendirse, la confianza y creer en el poder de conseguir cambios. Rechazar el sistema actual y saber aprovechar las oportunidades es más importante, en mi opinión, que una victoria temporal, porque son los puntos clave necesarios para llegar a la meta final.

## Los factores externos

### La dirección de la guerra y el balance de fuerzas dentro de Siria:

Estaba bastante claro al comienzo del levantamiento popular en Siria, que, si era en beneficio del pueblo de Siria, entonces el final del régimen de Assad no podía tardar mucho si la gente estaba unida y tenía un gran apoyo tanto dentro como fuera del país. Sin embargo, al cabo de poco tiempo, los grupos terroristas se involucraron y cambiaron la dirección del levantamiento popular de la manera que todos hemos visto y aún vemos a través de los medios de comunicación. Esto sucedió porque Assad fue muy inteligente aplicando un par de políticas que afectaban directamente la dirección de la sublevación del pueblo y para mantener su régimen fuerte.

En primer lugar, retiró sus fuerzas de los tres cantones kurdos de Afrin, Kobani y Al Jazera, exceptuando algunas pocas fuerzas como ya expliqué anteriormente. Obviamente, una parte de la razón de la retirada fue debido a la presión de las protestas kurdas.

En segundo lugar, abrió las fronteras sirias para que pudieran entrar grupos terroristas y pudieran llevar a cabo sus actividades. Todos sabemos ahora lo que ocurrió entonces. Al hacer esto, Assad consiguió debilitar y aislar las protestas contra su régimen y también lanzó un mensaje a la llamada "comunidad internacional" para decirles que no había alternativas a él y su régimen excepto los grupos terroristas. ¿Es lo que EEUU, el Reino Unido y el resto de países occidentales realmente querían? Por supuesto, hasta cierto punto, la respuesta es NO. Todo depende de sus intereses. Estas políticas funcionaron muy bien y cambiaron el rumbo de la contienda completamente.

Así que, cabe la posibilidad que Assad se mantenga en el poder, al menos por un corto período de tiempo, hasta las próximas elecciones, si consigue negociar con EEUU, la ONU y Reino Unido. En ese caso, puede que haya aprendido una lección y decida cambiar su política hacia el pueblo kurdo, aunque este cambio se dará bajo sus propios términos y condiciones y no en la dirección que el pueblo kurdo desea.

Si Assad fuese derrotado por los grupos terroristas con el apoyo de EEUU, Reino Unido, la UE y la "Comunidad Internacional", y éstos llegaran al poder, seguramente no habría futuro alguno tanto para la DSA como el Tev-Dam. Las fuerzas modernas, como los partidos u organizaciones que integran el Ejército de Siria Libre (FSA), no tienen una opinión positiva sobre la cuestión kurda; por lo tanto si esos grupos llegan al poder es improbable que la situación actual



sea tolerada por las fuerzas gubernamentales. Por supuesto, hay otras posibilidades de acabar con el poder de Assad incluyendo el asesinato o por medio de un golpe militar...

## **El papel y las influencias de los países vecinos en la región**

Está muy claro que la gente ordinaria de Siria empezó el levantamiento debido a la represión existente, la opresión, la falta de libertad y justicia social, la corrupción, la discriminación y la falta de derechos humanos y la inexistencia de derechos para las minorías étnicas como la kurda, la turcomana y otras. La vida para la mayoría de la gente era terrible: los bajos ingresos, el continuo incremento del coste de vida, la falta de vivienda y el desempleo sirvieron como inspiración para la Primavera Árabe.

No obstante, las protestas, manifestaciones y levantamientos fueron desviadas por los gobernantes vecinos hacia una guerra de poder e influencias entre, por un lado, Arabia Saudí, Qatar y Turquía, con el apoyo de los EEUU y los países occidentales, y por el otro, el régimen de Assad, Irán y Hezbollah. El gobierno iraquí no ha anunciado su apoyo al régimen de Assad pero quiso, y todavía quiere, que Assad siga en el poder debido a la cercana relación entre chiitas y alauitas, y también porque Irán es el aliado más cercano de Iraq, siendo Irán además extremadamente cercano a Siria. Por otro lado la actitud del Gobierno Regional de Kurdistán (en Iraq) hacia lo que ocurre en Siria viene marcada sobretudo por la cercanía del KRG, y, en particular, de su Presidente Massoud Barzani, con Turquía. Anunciaron desde el principio su apoyo a la oposición siria del régimen de Assad. Debemos tener en cuenta aquí la doble moral y la hipocresía del KRG que, por un lado, están en contra de Assad y dan apoyo a la oposición, pero, por otro lado, están contra los kurdos en Siria y su movimiento popular de masas, pese a que son una de las principales fuerzas contra Assad.

Obviamente, el posicionamiento de cada país tiene un gran impacto ya que algunos de ellos apoyan al régimen de Assad y otros apoyan a la oposición siria. Lo que es importante aquí es saber que ninguno de estos países son amigos o son afines a la nación kurda en cualquier parte del Kurdistán, ya sea en el Kurdistán sirio, iraquí, iraní o turco. Nunca han tenido una opinión positiva sobre la cuestión kurda y realmente nunca la han querido resolver, pero si que han tenido una opinión positiva de los partidos políticos nacionalistas kurdos, cuando éstos han trabajado y luchado por los intereses de esos países o bajo su dirección.

## El papel de China y Rusia

Aunque Rusia se ha convertido en un país más pequeño y menos poderoso que antes, todavía conserva un gran peso y poder, manteniendo la competencia con EEUU y los países occidentales sobre sus intereses. No sorprende que ahora veamos que Rusia no llega a un acuerdo con Occidente sobre el régimen de Assad. Por supuesto influye el hecho de que Siria, incluso cuando el padre de Assad estaba en el poder, siempre estuvo en el campo soviético. Esto se suma a que Rusia es afín a Irán, que es el principal aliado de Siria.

Con respecto a China, también tiene sus propios intereses en la región, especialmente con Irán. Por lo tanto, China trata de proteger ese interés, ya que no le sería beneficioso que Assad fuera derrocado porque creen que el próximo podría ser Irán. Así que los intereses de China y Rusia hacen que le den apoyo a Assad, haciendo que la guerra sea más larga de lo esperado. De lo anterior, podemos hacernos una idea de cómo dos países poderosos tratarían con la cuestión kurda en Siria, sobre todo con lo que refiere a la DSA y al Tev-Dam. En mi opinión, los negocios y los beneficios decidirán al final, si van o no a apoyar al pueblo kurdo en el futuro.

Actualmente, no hay ningún apoyo para la DSA y el Tev-Dam desde China, Rusia o desde EEUU y los países occidentales, aunque sean los kurdos de Siria la principal oposición contra las fuerzas terroristas como ISIS, a través de las YPG e YPJ. Esas unidades están constantemente luchando contra esos grupos terroristas en las regiones kurdas de Al Jazera y Kobany. Podemos ver con esto la doble moral y la hipocresía de los EE.UU. y del resto de los países occidentales. Dijeron lanzar una guerra contra el terrorismo, mientras que el pueblo kurdo en Siria es el único que lucha seriamente contra las organizaciones terroristas, pero estos países no dan apoyo a los kurdos.<sup>4</sup> Las principales razones para esto, en mi opinión, son las siguientes:

1- No están combatiendo a los terroristas y al terrorismo de forma seria porque ellos mismos o sus aliados los crearon y apoyaron.

2- Luchan contra las personas que creen en el islam en vez de luchar contra la religión misma y su libro sagrado el Corán.<sup>5</sup>

---

4. - N.d.T. En octubre de 2014 los países occidentales empezaron a prestar un tímido apoyo a las fuerzas de las YPG/YPJ que combatían en Kobane.

5. - N.d.T No queda demasiado claro a que se refiere con esta frase, en el original tampoco.

3- Quizá necesiten esa organización otra vez en el futuro.

4- No les interesa modificar o revisar su política exterior.

5- EEUU y el Reino Unido apoyan, financiera y moralmente, todas las fes reaccionarias bajo el nombre de la igualdad de oportunidades, libertad y reconocimiento de diferentes culturas. Por ejemplo hoy en día podemos ver cientos de Cortes de Justicia de la Sharia en el Reino Unido.

6- El punto principal es que el movimiento democrático de masas en el Kurdistán sirio, incluida la DSA, no ha creado religiones o un poder nacionalista liberal. Ellos saben que la gente en esta parte del mundo ha dado a luz al poder del pueblo, que han demostrado que pueden gobernarse a sí mismos a través de la democracia directa, sin gobierno y sin el apoyo de los EEUU, los países occidentales y las instituciones financieras mundiales, como el FMI, el BM y BCE.

## **Los factores internos**

Por factores internos entiendo todo aquello que pueda ocurrir en el interior del Kurdistán oeste. Esto incluye lo siguiente:

La guerra civil entre la propia población kurda. Con esto no me refiero únicamente a una guerra entre los partidos políticos del interior del Kurdistán oeste, sino entre el KRG en el Kurdistán iraquí y las fuerzas del YPG, YPJ y el PKK.

Existe una estrecha relación entre el PKK y el PYD, que son los que están detrás de este experimento en el Kurdistán oeste y tienen un gran apoyo. Ya he mencionado que hubo en el pasado un conflicto con derramamiento de sangre entre el PKK y el PDK y también una aguda disputa entre ellos por el liderazgo kurdo.

En los últimos tiempos, Abdullah Öcalan en sus recientes libros, textos y mensajes, ha denunciado y rechazado el Estado y la autoridad. Pero por ahora todavía no he oído que haya renunciado y rechazado su propia autoridad o denunciado a los que le llaman el gran líder y quienes intentan elevarlo a una posición sagrada. La actitud de Öcalan no puede ser correcta si no renuncia también a su propia autoridad y liderazgo.

Por el momento, la situación está empeorando y las relaciones del KRG con el PYD y el PKK se están deteriorando, así que existe la posibilidad de una lucha entre ellos, especialmente porque el KRG es, día tras día, más afín a Turquía. Una vez que esta guerra empiece, no habrá duda que el ISIS y otros grupos

tomarán parte en la contienda del lado del KRG y de Turquía. La única vía para evitar esto es a través de protestas masivas, manifestaciones y ocupaciones en el Kurdistán iraquí y por los amigos del Kurdistán sirio de otros lugares.

## **El Tev-Dam se debilita**

Como se explicó antes, fue el Tev-Dam que creó esta situación con sus grupos, comités, comunas y Casas del Pueblo, que son el alma y la mente del movimiento de masas. El Tev-Dam fue la principal fuerza en crear la DSA. En general, es la existencia del Tev-Dam lo que marcará la diferencia determinando el resultado de lo que puede suceder allí y siendo una inspiración para el resto de la región.

Es difícil para mí ver el balance de poder entre el Tev-Dam y la DSA en el futuro. Me dio la impresión que mientras el poder de la DSA aumenta el poder de Tev-Dam disminuye, pero lo contrario podría ser cierto también.

Les planteé este punto a los y las camaradas del Tev-Dam. Discreparon conmigo ya que creen que cuanto más poderosa se haga la DSA tanto mas fuerte el Tev-Dam se hará. Su razón para ello es que ven a la DSA como el órgano ejecutivo, que ejecuta e implementa las decisiones y programas hechas por el Tev-Dam y sus órganos. No puedo estar de acuerdo o en desacuerdo con esto, el futuro mostrará la dirección que toman el movimiento y la sociedad.

## **El PYD y las estructuras del partido**

El Partido de la Unión Democrática (PYD), y el PKK son los que han impulsado el movimiento democrático de masas. Estas organizaciones son partidos políticos que tienen las mismas características que cualquier otro partido político en esa parte del mundo: organización jerárquica, líderes, dirección de los miembros y todas las órdenes y decisiones las toman los líderes y luego van hacia las bases del partido. No hay demasiada consulta con los miembros de las bases cuando se trata de tomar una decisión sobre cuestiones importantes. Son muy disciplinados, tienen reglas y órdenes que cumplir, secretos y relaciones secretas con diferentes partidos, estén en el poder o no, en diferentes partes del mundo.

Por el otro lado, el Tev-Dam es exactamente lo opuesto. Muchas personas dentro del movimiento no son miembros del PKK o el PYD. Creen que la revolución debe comenzar desde las bases de la sociedad y no desde la cima, no creen en los poderes estatales ni en la autoridad y se reúnen en asambleas para tomar sus propias decisiones acerca de los asuntos que crean oportunos y de

los temas que estén más acordes a los intereses de la gente. Después de ello, piden a la DSA que ejecute sus decisiones. Hay muchas más diferencias entre el PYD y el PKK y el Movimiento de la Sociedad Democrática, el Tev-Dam.

La cuestión aquí es: habiendo estas diferencias de naturaleza, objetivos y estructura del Tev-Dam con el PYD y el PKK, ¿cómo se puede llegar a un compromiso? ¿Sigue el Tev-Dam al PYD y al PKK o éstos a siguen la Tev-Dam, o quién controla a quién?

Es una pregunta que no puedo responder y hay que esperar y observar. Sin embargo, creo que la respuesta está probablemente en un futuro cercano.

## **La amenaza de la ideología y de los ideólogos que pueden convertirse en sagrados**

La ideología es un punto de vista. Mirar o ver cualquier cosa desde una perspectiva ideológica puede ser un desastre ya que te da una solución o respuesta ya preparada, que no conecta con la realidad de la situación. La mayor parte del tiempo, los ideólogos<sup>6</sup> buscan en las páginas de antiguos libros que fueron escritos largo tiempo atrás para encontrar soluciones, cuando esos libros no son relevantes para la presente situación o problema.

Los ideólogos pueden ser peligrosos cuando quieren imponer sus ideas tomadas de lo escrito en los libros antiguos, sobre la presente situación o sobre el resto de personas. Tienen la mente muy estrecha, son muy persistentes, fijados a sus ideas y alejados de la realidad. No tienen respeto hacia otras personas que no compartan las mismas opiniones que ellos. Los ideólogos tienen muchos puntos en común entre ellos compartidos por desde gente religiosa hasta marxistas y comunistas. En resumen, los ideólogos creen que la ideología, o a través de ella, se crean los levantamientos y las revoluciones, pero para quienes no somos ideólogos, la realidad es la opuesta.

Es muy lamentable que encuentre muchos ideólogos entre los miembros del PYD y del Tev-Dem especialmente cuando se discute sobre las ideas de Abdullah Öcalan. Esta gente está muy estancada con los principios de Öcalan, haciendo referencia a sus discursos y libros en todas nuestras conversaciones. Tienen una fe total en él y, hasta cierto punto, es santificado. Si esta es la fe que la gente tiene y pone en su líder y lo temen, las consecuencias de esto son pre-

---

6.- N.d.T. Se refiere a las personas que siguen a una ideología determinada. No a los ideólogos entendidos como los creadores de dicha ideología. Quizas un término mas correcto sería ortodoxia/ortodoxos.

ocupantes. Desde mi punto de vista, nada debería ser sagrado y todo puede ser criticado y rechazado según la situación.

En consecuencia a lo anterior, y más preocupante desde mi punto de vista, están las Casas Infantiles y los Centros Juveniles, en los cuales, a los niños y niñas se les enseñan nuevas ideas, sobre la revolución y muchas otras cosas positivas que los niños necesitan replantearse con el fin de ser miembros útiles de la sociedad. Sin embargo, además de esto, a esos niños y niñas se les enseña la ideología, las ideas y los principios de Öcalan y cuán grande es como líder del pueblo kurdo. En mi opinión, a los niños y niñas no se les debería enseñar a creer una ideología en particular. No se les debe enseñar en base a principios religiosos, de nacionalidad, raza o color. Deben ser libres de creer y dejarlos hasta que sean adultos y adultas cuando puedan decidir por ellos y ellas mismas.

### **El papel de las comunas**

En las páginas previas expliqué como funcionaban las comunas y sus roles. Los deberes de las comunas tienen que ser modificados, ya que no pueden simplemente estar involucradas en los problemas de la zona en que se han establecido y tomar decisiones sobre las cosas que suceden en el ámbito local. Las comunas deberían aumentar sus funciones, deberes y atribuciones. Es cierto que no hay fábricas, empresas ni sectores industriales. Pero Al Jazera es un cantón agrícola que involucra a muchas personas de los pueblos y pequeñas ciudades y el trigo es el producto principal en Al Jazera. Este cantón es también muy rico en petróleo, gas y fosfatos, aunque muchos de los yacimientos de petróleo no están en uso debido a la guerra y la falta de mantenimiento, incluso desde antes del levantamiento.

Así que estas son áreas donde las comunas pueden extender su implicación mediante la gestión, uso y distribución de productos a las personas acorde a sus necesidades de forma gratuita. Lo que quede, después de la distribución, los miembros de las comunas pueden decidir y acordar que hacer con él: venderlo, cambiarlo por materiales necesarios para las personas o simplemente almacenarlo para cuando sea necesario. Si las comunas no crecen y no cubren esas tareas y mantienen lo que hacen ahora, obviamente, sus funciones serán incompletas.

# CONCLUSIONES

## Últimas palabras

Hay muchos puntos de vista y opiniones desde la derecha, la izquierda, los separatistas, trotskistas, marxistas, comunistas, socialistas, anarquistas y libertarios sobre el futuro del experimento en el Kurdistán oeste, y se debe escribir más sobre ello. Por mi parte, como anarquista, no veo los eventos como blancos o negros. No tengo una solución preparada para estos y tampoco busco en los libros antiguos las soluciones ya sea a los acontecimientos que ahora están sucediendo o para el resultado de éstos. Creo que la realidad, los sucesos y la situación crean las ideas y pensamientos, no al contrario. Yo observo los eventos con mente abierta y conecto con estos factores y razones y con los propios acontecimientos.

No obstante, tengo que decir un par de cosas sobre los levantamientos y las revoluciones, ya que son algo muy importante para mí. En primer lugar, la revolución no es una expresión de rabia, no es creada por una orden o comando, no es algo que puede suceder en veinticuatro horas y no es un golpe militar, un levantamiento bolchevique o una conspiración de políticos. Tampoco es solo el desmantelamiento de la infraestructura económica de la sociedad y la abolición de las clases sociales. Lo anterior son los puntos de vista y opiniones de izquierdistas, marxistas y comunistas y sus respectivos partidos. Estas son sus definiciones de revolución. Ellos ven la revolución de esta manera porque son dogmáticos y ven las relaciones entre clases de una forma mecánica. Para ellos, cuando la revolución ocurre y se ha abolido la sociedad de clases, es el fin de la historia y puede instaurarse el Socialismo. En mi opinión, incluso si la revolución tuviese éxito, habría aún la existencia de la autoridad, ya que permanecería dentro de las familias, dentro de las fábricas y empresas, en las escuelas, universidades y muchos otros lugares e instituciones. Esto se suma a las diferencias que persistirían entre hombres y mujeres y la permanencia de la autoridad de los hombres sobre las mujeres en el socialismo. Por otra parte, una cultura egoísta y codiciosa permanecería aún, con el uso de la violencia y muchos otros hábitos desagradables que ya existen en la sociedad capitalista. Éstos no pueden desvanecerse o desaparecer en un corto período de tiempo. De hecho, van a permanecer con nosotros durante mucho tiempo y podrían poner en peligro la revolución.

Por lo tanto, cambiar las infraestructuras económicas de la sociedad y lograr la victoria sobre la sociedad de clases, no da ninguna garantía de que la revolución ha tenido éxito ni que se mantendrá en el largo plazo. Creo, por lo tanto, que debe ser una revolución en la vida social, en nuestra cultura, educación, en la mentalidad de las personas, el comportamiento individual y el pensamiento. La revolución en estos anteriores aspectos no es solo necesaria, sino que debe ocurrir antes o paralelamente a la transformación de las infraestructuras económicas de la sociedad. No creo que sea suficiente con la revolución en la infraestructura económica de la sociedad. La revolución debe reflejarse en todos los aspectos de la vida de la sociedad y de sus miembros. Para mí, las personas se oponen al sistema actual y creen en poder cambiarlo. La tendencia a la rebelión, la conciencia de ser utilizados y explotados y, además, la mentalidad de resistencia son muy importantes para mantener la revolución.

## **¿Cómo se relaciona el punto anterior con el experimento del pueblo en el Kurdistán oeste?**

En respuesta, diré que este experimento ha existido durante más de dos años y hay varias generaciones que son testigos de ello. Son rebeldes o tienen tendencia a la rebelión, viven en armonía y en una atmósfera de libertad y están acostumbrados a nuevas civilizaciones, tienen una cultura de vida colectiva en paz y libertad, una cultura de tolerancia y de dar y no solo tomar, una cultura de tener confianza y ser desafiantes, una cultura de la creencia en el trabajo voluntario y el beneficio de la comunidad, una cultura de solidaridad y de vida en común, y una cultura del tú primero y yo después.

Por otro lado, la realidad es que la vida en la zona es muy difícil, debido a una gran falta de recursos básicos y necesarios y el nivel de vida es bajo, pero la gente es simpática, feliz y, en todo momento, sonriente y vigilante, muy simple y humilde, y la brecha entre pobres y ricos es muy pequeña. Todo el mundo, en primer lugar, ha ayudado al resto de personas a superar las dificultades y las penurias. Además, los eventos, sus historias personales y el entorno actual en que viven actualmente, ha enseñado que, en el futuro, no van a soportar una dictadura, resistirán a la represión y la opresión, van a tratar de mantener lo que tienen ahora; tienen un espíritu de desafío, y no van a aceptar que otras personas vayan a tomar decisiones por ellos por más tiempo. Por todas estas razones, la gente en el Kurdistán oeste resistirá antes que rendirse y se levantan-



tarán de nuevo para luchar por sus derechos y defenderán la cultura en la cual viven.

El segundo punto es que algunas personas nos contaron que dado que este movimiento tiene a Abdullah Öcalan, el PYD y el PKK detrás, entonces, si la gente tratara de desviar este experimento de lo que éstos marcan, la situación podría terminar o un dictador podría tomar el poder. Esto es una posibilidad y podría suceder. Pero incluso en esta situación, no creo que la gente en Siria o en el Kurdistán oeste puedan, en el futuro, tolerar una dictadura o un gobierno de tipo bolchevique. Creo que los días en que el gobierno en Siria podía masacrar a 30.000 personas en la ciudad de Aleppo en cuestión de unos pocos días han pasado. También el mundo ha cambiado y no es como era.

Todo lo que queda por decir aquí es que lo que ha ocurrido en el Kurdistán oeste no es la idea de Öcalan, como nos quiere hacer creer mucha gente. De hecho, esta idea es muy antigua y Öcalan desarrolló este pensamiento e ideas desde la prisión, familiarizándose con ésto mediante la lectura de cientos y cientos de libros, reflexionando y analizando constantemente sobre las experiencias de los movimientos nacionalistas, los movimientos comunistas y sus gobiernos en la región y en el mundo, el porqué han fallado y porque no pudieron poner en marcha lo que reivindicaban. El resultado de este cambio es que está convencido que el Estado, bajo cualquier nombre y cualquier forma, es un Estado y no puede desaparecer cuando es sustituido por otro Estado<sup>7</sup>. Por esto, Abdullah Öcalan merece un reconocimiento.

---

7 .- N.d.T. Para saber mas sobre su perspectiva en relación al estado leer “el confederalismo democrático” de Abdullah Öcallan.

## Glosario de Grupos y Siglas:

*Mantenemos todas las siglas en inglés o en el idioma original, para que el glosario pueda ser utilizado si se quiere buscar más información del tema por Internet o otros medios. Por otro lado el orden es alfabético.*

**Asaish:** Son una fuerza mixta de hombres y mujeres existente en las ciudades y en todos los checkpoints fuera de las ciudades para proteger a la población civil de amenazas externas.

**DSA:** Auto-Administración Democrática. Es el brazo ejecutivo del Tev-Dam. Fue creada en enero de 2014. Está liderada por 22 personas de composición equilibrada por criterios étnicos, religiosos y de género. Su composición la elige la Asamblea del Pueblo y la Casa del Pueblo.

**FSA:** El Ejército Libre de Siria. Inicialmente era un grupo de miembros del Ejército de Siria desafectos con el régimen. Fue creado en Julio de 2011.

**ISIS/El:** Estado Islámico. Es una organización insurgente, que inicialmente luchaba contra el régimen de Assad y contra el gobierno de Irak, pero que hoy en día lucha contra todos los que se opongan a sus ideas. Su ideología es yahidismo suní radical.

**KDP:** Partido Democrático del Kurdistán. Es el principal partido político Kurdo en el Kurdistán Iraquí.

**KRG:** Gobierno Regional del Kurdistán. Es el organismo oficial de gobierno de la región Kurda del Norte de Iraq. Está liderado por Masoud Barzani que es también el líder del KDP.

**PKK:** Partido de los Trabajadores del Kurdistán. Es el principal partido político Kurdo en Turquía. Su líder es Abdullah Öcalan. Lucha por la independencia del pueblo Kurdo así como por el socialismo.

**PYD:** Partido de la Unión Democrática. Es un partido político fundado en 2003 por activistas Kurdos en el norte de Siria. Está hermanado con el PKK.

**SNC:** Coalición Nacional Siria. Coalición de los grupos de oposición al régimen sirio fundado en Doha (Qatar) en noviembre de 2012.

Tev-Dam: Movimiento por la Sociedad Democrática. Es el movimiento social y organizativo en el Kurdistán Oeste que se basa en los principios ideológicos promovidos por Abdullah Öcalan.

YPG: Las Unidades de Defensa Popular. Es el ejército del Kurdistán Oeste. Tiene una posición defensiva, luchando contra los grupos que intentan llevar la guerra civil siria a las zonas kurdas. Son los responsables de mantener el orden y proteger a la gente residente en la zona kurda.

YPJ: Unidades de Defensa Femeninas. Son el ejército de mujeres del Kurdistán Oeste. Comparten funciones con las YPG, pero en este caso están exclusivamente formadas por mujeres.

